GEBRUIKSAANWIJZING - SUPER FIRE 3 GASBRANDER — NL

BELANGRIJK: lees deze instructies aandachtig en maak uzelf vertrouwd met het product voordat u het toestel op de propaancilinder of het gaspatroon te bevestigen. Herlees deze instructies regelmatig, om ze niet te vergeten. Hou deze instructies bij om ze later eventueel terug te kunnen raadplegen. Dit toestel mag enkel gebruikt worden met de ROTHENBERGER gaspatronen en propaancilinders. Het is zeer gevaarlijk om andere types gaspatronen of propaancilinders op dit toestel te bevestigen.

1. VEILIGHEID (figuur 1)

1.1 Zorg dat de afsluiter (1) van het toestel goed op hun plaats zitten en in goede staat zijn vooraleer u het gaspatroon of de gascilinder aansluit.
1.2 Gebruik nooit een toestel met beschadigde of versleten afsluiters en gebruik nooit een toestel dat lekt, beschadigd is of slecht werkt.
1.3 Een nieuw gaspatroon of cilinder moet steeds bij een goede veilige plek worden aangesloten, d.w.z in de open lucht en niet in de buurt van open vuur, waakvlammen of elektrische vuren. Zorg ook dat er geen mensen in de buurt zijn.
1.4 Controleer het toestel alleen buiten op gaslekken. Doe dat nooit met een brandende vlam en gebruik alleen zeepwater.
1.5 Indien er een lek is, moet u onmiddellijk zorgvuldig zijn en het gas laten ontsnappen. Vergeet niet dat LPG zwaarder is dan lucht. Het kan zich dan ook makkelijk ophopen in geulen of onder de grond.
1.6 Laat het toestel nooit onbewaakt branden.
1.7 Dit toestel werkt zuurstofvrij van alleen on goed verluchte ruimten gebruikt worden (min. 5 m3/uur).
1.8 Gebruik het toestel op een veilige afstand van muren en andere ontvlambare materialen.

2. GEBRUIK

2.1 Raak de hete delen van het toestel niet aan tijdens of na gebruik.
2.2 **Opslag:** Schroef het gaspatroon of de gascilinder altijd van het toestel wanneer u het niet gebruikt. Bewaar gaspatronen en -cilinders op een droge plek die niet blootgesteld aan warmte of zonlicht en buiten het bereik van kinderen. Bewaar ze ook nooit in kelders of in andere ondergrondse ruimten.
2.3 Maak geen verkeerd gebruik van het toestel en laat het alleen dienen waarvoor het ontworpen werd.
2.4 Wees voorzichtig met het toestel. Laat het niet vallen.

3. VOOR GEBRUIK

3.1 Zorg dat de controleknop (2) dichtgedraaid is (volledig met de wijzers mee).
3.2 Hou het patroon of de cilinder (3) rechtop wanneer u ze op de SUPER FIRE 3 aansluit.
3.3 Plaats de klep op de goede manier bovenop de cilinder of het patroon (zoals getoond in fig 2).
3.4 Schroef het patroon of de cilinder zachtjes tot aan de O-ring in de klep. Let op dat u het patroon niet scheef in het toestel schroeft. **Schroef gevoon handvast. Indien u het patroon te sterk aandraait, beschadigt u de klep van het patroon.**
3.5 Klaarmaken van de brander. De brander is uitgerust met een bajonettitting die een snelle aansluiting mogelijk maakt. Duw de brander in de houder en draai hem 90° zodat de vaste ontstekingselectrode op de brander naar boven wijst. Om de brander terug los te maken, draait u hem gewoon 90° in de omgekeerde richting. **Let op:** de brander is heet na gebruik.
3.6 Bij gebruik van het gaspatroon moet de patroonsteun (5) worden gemonteerd om de stabiliteit te waarborgen. Die steun kan u ook gebruiken om er de SUPER FIRE 3 op te leggen wanneer u hem even niet gebruikt.
3.7 Zorg dat er geen gas kan ontsnappen. Controleer het toestel alleen buiten op gaslekken. Controleer het nooit met een brandende vlam, maar gebruik warm zeepwater daarvoor. Controleer de dichtingen en aansluitingen van het toestel. Indien er belletjes ontstaan, wil dat zeggen dat er op die plaats een gaslek is. Indien u niet zeker bent of indien u gas ruikt of hoort, steek het toestel dan niet aan. Controleer het toestel nog eens tot u er wel zeker van bent dat u het gaslekje hebt gevonden.

4. WERKEN MET HET TOESTEL

4.1 Hou de brander uit de buurt van het lichaam en van ontvlambare voorwerpen
4.2 Draai de instelknop (2) tegen de wijzers in, druk op de trekker (6) om de vlam aan het uiteinde van de brander te ontsteken.
4.3 Hou de trekker ingedrukt en stel de grootte van de vlam in met de controleknop (2).Wanneer u de trekker loslaat, doft de vlam automatisch. Dat is veilig en handig.
4.4 De trekker van de SUPER FIRE 3 is uitgerust met een vergrendelings-system (7). De vergrendeling van uw voorkeur kan u aktiveren door de trekker (6) wordt ingedrukt (figuur 4). Druk de trekker in om de vergrendeling los te maken.
4.5 Om de lamp nog veiliger te maken, is ze uitgerust met een anti-terugslag-klep. Die kan alleen open als er een brander gemonteerd werd. Zo kan het gas niet ongewild ontsnappen.
4.6 De SUPER FIRE 3 ondersteboven gebruiken. Indien de SUPER FIRE 3 ondersteboven gebruikt wordt, kan er vloeibaar gas voorbij de tegelaar raken en in de brander gele steekvlammen veroorzaken. De SUPER FIRE 3 heeft een ingebouwde regelaar met een mechanisme dat warmte overdraagt naar de opening om steekvlammen te voorkomen. Onder de volgende omstandigheden kunnen echter steekvlammen ontstaan: bij een lage temperatuur van het gaspatroon of de cilinder, wanneer het patroon of de cilinder bijna leeg is, bij gebruik van branders met een hoger gasverbruik, wanneer de brander lange tijd ononderbroken wordt gebruikt. Daarom raden wij u aan steeds te beginnen werken met een gaspatroon of - cilinder op kamertemperatuur en de SUPER FIRE 3 zoveel mogelijk rechtop te gebruiken.
4.7 Zorg evoor dat de klep na gebruik volledig dicht is (controleknop volledig met de wijzers mee gedraaid). Schroef ook steeds het gaspatroon of de gascilinder los.

5. VERVANGEN VAN HET PATROON OF DE CILINDER

5.1 Sluit de klep (2) volledig. Controleer of de vlam gedoofd is en de brander afgekoeld en of er geen vlammen in de buurt zijn. Ga naar buiten en zorg ervoor dat er geen mensen rond u staan. Schroef het patroon van de klep en vervang eventueel de gebroken of versleten afsluiters. U kan voekomen dat u scheef schroeft door de klep pal op de schroefdraad van het patroon te plaatsen. Schroef het patroon handvast, zoals beschreven in punt 4.

6. ROUTINE-ONDERHOUD

6.1 Controleer steeds of de afsluiters (1) op hun plaats zitten en of ze nog in goede staat zijn. Kijk ze elke keer na als u het toestel gebruikt. Vervang beschadigde of versleten afsluiters.
6.2 Neuwe afsluiters en afdichtingen vindt u bij uw plaatselijke distributeur.

7. HERSTELLINGEN

7.1 Voer nooit zelf ander onderhoud of herstellingen uit.
7.2 Verander niets aan het toestel. Dat kan immers de veiligheid in het gedrang brengen.
7.3 Regelschroef voor de piëzo-ontsteking (8)
Deze schroef zit op de trekker (6). Ze stelt de gasstroom af op de piëzo-ontsteking. De gasstroom wordt juist afgesteld in de fabriek, zodat normaal gezien geen bijkomende afstelling nodig is. Indien dat toch het geval is, plaats dan een brandende lucifer of aansteker op de controleknop (2) open en draai de regelschroef naar rechts (met de wijzers mee) tot er gas uit de brander stroomt. Steek de brander aan. Hij brandt nu zonder dat u de trekker indwut. Draai de schroef naar links (tegen de wijzers in) tot de vlam dooft. Draai de schroef nog één slag verder. Nu is de ontsteking juist afgesteld. Gebruik een Allen-sleutel van 1,5 mm (1/16") voor de regelschroef.

8. VERVANGSTUKKEN EN TOEBEHOREN

8.1 Gebruik alleen vervangstukken en toebehoren van ROTHENBERGER. Pas goed op wanneer u vervangstukken en toebehoren monteert. Raak de hete delen niet aan.
8.2 Gebruik met dit toestel alleen gaspatronen en –cilinders van ROTHENBERGER.

SUPER FIRE 3 - ISTRUZIONI PER L'USO — IT

IMPORTANTE: Leggere attentamente le istruzioni per famigliarizzare con il prodotto prima di applicare la cartuccia o la bombola all'apparecchiatura. Conservare e rivedere le istruzioni periodicamente nel tempo per mantenerne la conoscenza. L'apparecchiatura deve essere usata solo con cartucce o bombole ROTHENBERGER. Potrebbe essere pericoloso cercare di applicare l'apparecchiatura ad altre cartucce o bombole.

1. INFORMAZIONI PER L'USO SICURO (fig. 1)

1.1 Accertarsi della corretta presenza della guarnizione di tenuta (1) e delle sue buone condizioni prima di inserire la cartuccia o la bombola.
1.2 Non utilizzare mai l'apparecchiatura se la guarnizione si presenta danneggiata, né utilizzare l'apparecchiatura che evidenzi perdite e malfunzionamento.
1.3 Inserire e sostituire le cartucce o le bombole sempre in aree sicure, solo all'esterno, lontano da possibili fonti di accensione del gas, quali fiamme vive, luci pilota, fuochi elettrici e distante da persone.
1.4 Se è proprio indispensabile controllare la tenuta del gas e la solidità dell'apparecchiatura, questo deve essere eseguito all'aperto. Non controllare con la fiamma, ma con acqua e sapone.
1.5 Nel caso di fuga di gas, siate molto cauti. Ventilate per disperdere il gas. Attenzione: il gas liquido utilizzato è più pesante dell'aria e quindi può accumularsi in pozzetti o comunque sotto il livello del terreno.
1.6 Non abbandonare l'apparecchiatura accesa.
1.7 L'apparecchiatura brucia ossigeno e quindi deve essere utilizzata in ambienti con un buon ricambio (min. 5 metri cubi/h).
1.8 Usare l'apparecchiatura a distanza di sicurezza da pareti e altri materiali combustibili.

2. UTILIZZO DELL'APPARECCHIATURA

2.1 Fare attenzione a non toccare, durante e immediatamente dopo l'uso, le parti surriscaldate dell'apparecchiatura.
2.2 **Conservazione:** svitare sempre la cartuccia o la bombola dall'apparecchiatura quando questa non viene utilizzata. Conservare in luogo asciutto e sicuro lontano da fonti di calore ed inaccessibile ai bambini. Non conservare mai cartucce e bombole di gas in cantina o in luoghi simili.
2.3 Non utilizzare l'apparecchiatura per scopi diversi da quello per cui è stata prodotta.
2.4 Utilizzare l'apparecchiatura con cura ed attenzione. Non farla cadere.

3. ASSEMBLAGGIO DELL'APPARECCHIATURA

3.1 Assicurarsi che la manopola di regolazione (2) sia chiusa (avvitata in senso orario).
3.2 Mantenere la cartuccia o la bombola in posizione verticale (3) nella fase di inserimento nell'apparecchiatura.
3.3 Apponggiare accuratamente l'apparecchiatura sopra la cartuccia o la bombola (vedi figura 2).
3.4 Avvitare la cartuccia o la bombola dolcemente e sull'asse verticale all'apparecchiatura. **Avvitare unicamente a mano fino a tenuta. Non bloccare più del necessario in quanto un eccessivo serraggio potrebbe danneggiare la valvola della cartuccia.**
3.5 Assemblaggio del bruciatore
Il bruciatore è fornito di attacco rapido a baionetta. Inserire il bruciatore e ruotare di 90° in senso orario in modo tale che l'elettrodo preposto di inizione (4) sul bruciatore sia posizionato verso l'alto. Per smontare il bruciatore ruotare in senso antiorario di 90°. **Attenzione:** il bruciatore è caldo dopo l'uso.
3.6 Assicurarsi che l'insieme faccia tenuta. Se si desidera verificare il flusso del gas, questa operazione deve essere eseguita sempre all'aperto. Non utilizzare fiamme per il controllo della tenuta, ma esclusivamente acqua tiepida saponata applicata in prossimità dell'attacco dell'apparecchiatura. Se è presente una perdita di gas, essa sarà evidenziata dalla formazione di bolle. In caso di dubbio, o se sentite odore di gas, svitate subito la cartuccia senza proseguire nell'accensione dell'apparecchiatura e rivolgete Vi al Vostro rivenditore.

4. IMPIEGO DELL'APPARECCHIATURA

4.1 Orientare sempre il bruciatore lontano dal corpo e da oggetti infiammabili.
4.2 Ruotare la manopola di regolazione (2) in senso antiorario, premere il grilletto (6) per accendere la fiamma.
4.3 Mantenere premuto il grilletto e regolare la fiamma con la manopola (2). Quando il grilletto viene lasciato, la fiamma automaticamente si spegne in modo sicuro.
4.4 Il grilletto dell'apparecchiatura SUPER FIRE 3 è fornito di dispositivo di bloccaggio (7). Il dispositivo di bloccaggio viene spostato lateralmente quando il grilletto (6) viene premuto. Per liberare il dispositivo di bloccaggio, premere il grilletto.
4.5 Per offrire ulteriore sicurezza, l'apparecchiatura è fornita di valvola di nonritorno che si apre solo quando è montato un bruciatore, in modo tale da evitare fuoruscite di gas non intenzionali.
4.6 Impiego dell'apparecchiatura in posizione capovolta. Quando l'apparecchiatura SUPER FIRE 3 viene utilizzata in posizione capovolta può verificarsi un funzionamento irregolare con presenza di punte gialle. La nostra apparecchiatura SUPER FIRE 3 è stata progettata con un regolatore incorporato in modo da consentire un adeguato riscaldamento del bruciatore, tale da minimizzare questo inconveniente. Questo inconveniente si presenta quando: si sta utilizzando una cartuccia o una bombola per due ore buone; quando la cartuccia è praticamente consumata; quando si utilizzano bruciatori a forte consumo di gas; quando si sta utilizzando il bruciatore in posizione capovolta da lungo tempo. Per questo consigliamo di iniziare il lavoro con una cartuccia che sia a temperatura ambiente e di mantenere quanto più possibile l'apparecchiatura SUPER FIRE 3 in posizione verticale.
4.7 Dopo l'uso, assicurarsi di aver chiuso completamente la valvola (la manopola deve essere chiusa in senso orario completamente) e svitare la cartuccia dall'apparecchiatura SUPER FIRE 3.

5. SOSTITUZIONE CARTUCCIA/BOMBOLA

5.1 Chiudere completamente la valvola mediante la manopola di regolazione (2). Verificare che la fiamma sia completamente spenta, che il bruciatore si sia raffreddato e che non ci siano altre fiamme accese nelle vicinanze. Portare l'apparecchiatura all'aperto ad opportuna distanza da altre persone. Svitare la cartuccia o la bombola dalla valvola; sostituire le guarnizioni di tenuta dell'apparecchiatura se si presentano usurate, danneggiate o rotte. Per evitare di avvitare la nuova cartuccia o la nuova bombola con un falso asse, è opportuno posizionare la valvola sopra la cartuccia o sopra la bombola, in asse, ed avvitare a mano fino a tenuta, così come spiegato alla sezione 3.

6. MANUTENZIONE PREVENTIVA

6.1 Verificare sempre che le guarnizioni di tenuta (1) siano al loro posto e si presentino in buone condizioni. Verificatele ogni volta che montate l'apparecchiatura. Sostituite le guarnizioni che si presentano usurate, danneggiate o rotte.
6.2 Le guarnizioni di tenuta sono disponibili presso il vostro fornitore.

7. ASSISTENZA TECNICA E RIPARAZIONI

7.1 Non improvvisarsi riparatori.
7.2 Non modificare l'apparecchiatura; questo potrebbe causarne un funzionamento insicuro.
7.3 Vite di regolazione dell'accensione piezoelettrica (8). La vite si trova all'interno del pulsante di accensione (6) Questa vite provvede a coordinare l'uscita del gas con l'accensione piezoelettrica. Questa vite è stata tarata in fabbrica e normalmente non richiede alcuna nuova regolazione. In caso contrario, inserire un bruciatore nell'impugnatura, aprire la manopola di regolazione (2) e ruotare la vite di regolazione in senso orario finché il gas fuoriesce dal bruciatore. Premere il tasto di accensione Ruotare la vite in senso antiorario finché la fiamma si spegne. Continuare a ruotare la vite ancora di un giro. Ora l'accensione è correttamente regolata. Usare una chiave Allen da mm 1.5 (1/16") per regolare la vite.

8. PARTI DI RICAMBIO ED ACCESSORI

8.1 Utilizzare solo parti di ricambio ed accessori ROTHENBERGER. Siate cauti quando sostituite le parti o installate gli accessori. Fate attenzione alle parti surriscaldate.
8.2 Utilizzare preferibilmente cartucce/bombole ROTHENBERGER con questa apparecchiatura.

INSTRUÇÕES DE SERVIÇO - MAPTRICO DE SOLDAR SUPER FIRE 3 — PT

IMPORTANTE: Antes de enroscar o cartucho ou botija de gás leia estas instruções de forma consciente e familiarize-se com o aparelho. Repita a leitura destas instruções em determinados espaços de tempo para ter presente o manuseamento do aparelho. Guarde estas instruções para futuras questões. O aparelho só pode ser utilizado com cartuchos ou botijas de gás da ROTHENBERGER. A utilização de cartuchos ou botijas de outros fabricantes pode danificar o aparelho.

1. INDICAÇÕES DE SEGURANÇA (fig. 1)

1.1 Antes de enroscar o cartucho de gás certifique-se que as vedações do aparelho estão em estado perfeito.
1.2 Nunca utilize o aparelho sem a vedação ou com ela danificada. Além disso, não deve utilizar um aparelho que apresente fugas de gás.
1.3 Substitua o cartucho de gás somente no exterior, longe de fontes de ignição, chamas abertas, cabos eléctricos e afastado de outras pessoas.
1.4 Se pretender verificar a saída de gás do aparelho deve fazê-lo no exterior. Não verifique fugas com chamas abertas. Utilize água saponácea.
1.5 Caso verificar uma fuga deve ter muito cuidado e providenciar uma boa ventilação do local. Tenha em consideração que o gás pesa mais do que o ar. Dessa forma o gás poder-se-á acumular rapidamente em esgotos e caves.
1.6 Nunca deixe queimar o aparelho sem vigilância.
1.7 O aparelho consome durante o serviço oxigénio e por isso só pode ser utilizado em locais bem arejados com uma ventilação de 5 m3/h como mínimo.
1.8 Utilize o aparelho a uma distância segura de paredes e material inflamável.

2. MANUSEAMENTO DO APARELHO

2.1 O queimador do aparelho aquece durante o serviço. Tenha cuidado com o contacto com esses componentes quentes durante e após a utilização do aparelho.
2.2 Armazenamento: Desenrosque o cartucho de gás do aparelho quando não for utilizado. Guarde o cartucho de gás num local seguro e seco, longe de fontes de ignição e crianças. Nunca guarde cartuchos de gás em caves inferiores ao nível do solo.
2.3 Não use o aparelho de forma indevida, isto é: para fins para os quais não foi concebido.
2.4 Manuseie o aparelho com cuidado. Não o deixe cair.

3. MONTAGEM DO APARELHO

3.1 Certifique-se que a válvula (2) esteja fechada.
2.2 Quando enroscar o aparelho mantenha o cartucho ou a botija de gás (3) na horizontal.
3.3 Coloque a válvula do aparelho na rosca do cartucho de gás ou botija de gás, respectivamente.
3.4 Enrosque com cuidado a válvula do aparelho no cartucho de gás ou botija de gás, respectivamente. Tenha o cuidado que a rosca não esteja inclinada. **Aperte a mano manualmente. Dantificará a rosca do aparelho ou a válvula da botija, respectivamente, se apertar com demasiada força.**
3.5 Inserir o queimador. O queimador tem um fecho de baioneta. Insira o queimador no SUPER FIRE 3 e rode-o por 90 graus até ao topo. **Atenção:** O queimador está quente após a utilização!
3.6 Ao utilizar o cartucho de gás deve usar o pedestal do cartucho (5), o que concede ao aparelho maior estabilidade. Com o pedestal montado é possível utilizar o SUPER FIRE 3 deitado de lado.
3.7 Se desejar verificar a saída de gás no aparelho deve fazê-lo no exterior. Não verifique fugas com chamas abertas. Utilize água saponácea. Qualquer fuga proveniente do aparelho se a fuga de gás for pequena e não deverá nunca iniciar o aparelho. Desenrosque o cartucho de gás do aparelho e informe o vendedor especializado.

4. UTILIZAÇÃO DO APARELHO

4.1 Mantenha o queimador afastado do corpo e de outros objectos inflamáveis.
4.2 Rode o botão regulador contra o sentido dos ponteiros do relógio (2) e prima a tecla de arranque (6) para acender a chama do queimador.
4.3 Mantenha a tecla de arranque apertada e ajuste com o botão regulador o tamanho da chama (2). Se deixar o botão de arranque a chama apaga-se de imediato – seguro e cómodo.
4.4 O botão de arranque do SUPER FIRE 3 possui um dispositivo de retenção para fixar a chama (7). Se o botão de arranque estiver apertado poderá retê-lo mediante a deslocação lateral da alavanca de retenção (7) (fig 4). Para soltar o dispositivo de retenção deverá carregar novamente por completo o botão de arranque.
4.5 Outro factor de segurança do aparelho o maçarico estar equipado com uma válvula especial. Este só abre a válvula de gás se estiver montado um queimador. Isto evita a saída desnecessária de gás.
4.6 Utilize o SUPER FIRE 3 durante trabalhos "por cima da cabeça". O SUPER FIRE 3 está equipado com um sistema anti-trémulos. Isto evita trémulos incontrolados da chama e obtém-se uma chama estável.
4.7 Depois da utilização deve certificar-se que a válvula do SUPER FIRE 3 esteja fechada (fechar o botão regulador no sentido dos ponteiros do relógio até ao máximo). Desenrosque do SUPER FIRE 3 a botija de gás ou o cartucho de gás, respectivamente.

5. SUBSTITUIR O CARTUCHO DE GÁS OU BOTIJA DE GÁS, RESPECTIVAMENTE

5.1 Feche por completo a válvula do aparelho (2). Certifique-se que a chama se tenha apagado por completo, que o queimador tenha arrefecido e que não existam outras fontes de ignição por perto. Leve o aparelho para fora, longe de pessoas. Enrosque o cartucho ou a botija de gás, respectivamente, e substitua, se for necessário, a vedação do aparelho defeituosa ou gasta. Enrosque com cuidado a válvula do aparelho no cartucho de gás ou botija de gás, respectivamente. Tenha o cuidado que a rosca não esteja inclinada. Aperte a rosca manualmente. Danificará a rosca do aparelho ou a válvula da botija, respectivamente, se apertar com demasia da força. Encontrará mais informações no parágrafo 4.

6. VERIFICAÇÃO REGULAR

6.1 Certifique-se sempre que a vedação do aparelho (1) esteja bem colocada e em bom estado. Verifique-o cada vez que utilize o aparelho. Caso a vedação estver danificada ou gasta deverá substituí-la.
6.2 Obterá vedações novas junto do seu vendedor especializado.

7. SERVIÇO E REPARAÇÃO

7.1 Não tente efectuar outras reparações para além daquelas aqui descritas.
7.2 Não altere o aparelho. O resultado seria um aparelho inseguro.
7.3 Parafuso de ajuste para ignição por piezo (8). Este parafuso encontra-se no botão de arranque (6) e regula o fluxo de gás em dependência da ignição. O fluxo de gás vem ajustado correctamente de origem e normalmente não tem ser alterado. Contudo, se for necessário um ajuste da quantidade de gás deverá inserir um queimador no SUPER FIRE 3 e abrir a válvula do gás (2). Rode o parafuso de ajuste para a direita até que saia gás do queimador. Acenda o queimador. Ágora este quarma sem necessidade de segurar a tecla. Rode o parafuso de ajuste de volta para a esquerda até que a chama se apague. Depois de apagada, rode o parafuso ligeiramente mais para a esquerda. Agora a ignição está ajustada de forma correcta. Para o ajuste da quantidade do gás utilize uma chave sextavada de 1,5 mm.

8. PEÇAS DE REPOSIÇÃO E ACESSÓRIOS

8.1 Utilize exclusivamente peças de reposição e acessórios originais da ROTHENBERGER. Tenha cuidado com a montagem de peças de reposição e de acessórios. Evite o contacto com peças quentes.
8.2 Utilize para este aparelho exclusivamente cartuchos de gás e botijas de gás, respectivamente, originais da ROTHENBERGER.

BRUKSANVISNING - SUPER FIRE 3 GASBRANDER — SV

VIKTIGT: Läs noga igenom denna bruksanvisning innan gasapparaten ansluts till gasbehållaren eller gasoflaskan. Studera bruksanvisningen regelbundet för att hålla kunskapen vid liv beträffande gasapparatens funktion. Behåll denna bruksanvisning för framtida bruk. Denna gasapparat är avsedd enbart för ROTHENBERGER gasbehållare eller gasoflaskor. Det kan vara riskfyllt att försöka ansluta denna gasapparat till andra sorters gasbehållare eller gasoflaskor.

1. RÅD FÖR SÄKER ANVÄNDNING (Fig. 1)

1.1 Se till att gasapparatens tätningar (1) är korrekt placerade och i gott skick innan gasbehållaren/gasoflaskan ansluts.
1.2 Använd aldrig en gasapparat med skadade eller utnötta tätningar, ej heller en läckande, skadad eller dåligt fungerande gasapparat.
1.3 Vid byte eller anslutning av gasbehållaren/gasoflaskan ska detta ske utomhus. Se till att ingen öppen eld finns i närheten, ej heller andra människor.
1.4 Kontroll av gasen i behållaren får endast ske utomhus. Kontroll av läckage får aldrig ske med öppen låga. Använd istället tvålvatten.
1.5 Om läckage uppstått måste extra försiktighet iakttas och noggrann ventilation ske. Observera speciellt att gasol är tyngre än luft och lätt kan ansamlas i diken eller andra lägre liggande platser.
1.6 Lämna aldrig en tänd gasapparat utom synhåll.
1.7 Gasbrännare förbrukar syre – se till att ventilationen är god - min. 5 m3/ timme.
1.8 Använd gasapparaten på säkert avstånd från väggar och andra brännbara föremål.

2. HANTERING AV GASAPPARATEN

2.1 Vidrör ej de upphettade delarna av gasapparaten under eller stax efter användandet.
2.2 **Förvaring:** Skruva av gasbehållaren/gasoflaskan från gasapparaten då den ej används. Gasbehållaren/gasoflaskan ska förvaras på en torr säker plats, där det ej finns några värmekällor i närheten och utom räckhåll för barn. Förvara aldrig gasbehållare i källare eller andra utrymmen under jord.
2.3 Missbruka ej gasapparaten eller använd den ej för andra ändamål än de den är avsedd för.
2.4 Handskas varsamt med gasapparaten. Tappa den ej.

3. MONTERING AV GASAPPARATEN

3.1 Se till att reglerratten (2) är helt stängd (genom att vrida maximalt medurs).
3.2 Håll gasbehållaren/gasoflaskan (3) i upprätt läge när den skall anslutas till gasapparaten.
3.3 Placera gasapparatens ventil rakt på gasbehållaren/gasoflaskan (se Fig. 2).
3.4 Skruva fast gasbehållaren/gasoflaskan in i ventilen. Se till att ingen snedgängning sker vid anslutningen. **OBS! Gasbehållaren/gasoflaskan får endast skruvas på ventilen med handkraft. Vid för hård åtskruvning kan skador uppstå på gasbehållaren/gasoflaskan.**
3.5 Montering av brännare. Brännarna har bajonettfattning. Tryck in brännaren i hållaren och vrid ett kvarts varv medurs så att tändelektroden (4) pekar uppåt. Observera att brännaren är varm efter användning.
3.6 Om ett fotstöd (5) medföljer gasapparaten skall det användas för att säkerställa stabilitet.
3.7 Se till att fullständig tätning för gasen uppnåtts. Kontroll av gas får endast ske utomhus. Kontroll av läckage får aldrig ske med öppen låga. Använd tvålvatten som appliceras vid gasapparatens sammanfogningar och anslutningar. Vid läckage uppstår bubblor runt det läckande området. Om det finns anledning att tro att läckage föreligger eller om det luktar gas, tänd ej gasapparaten. Skruva av gasbehållaren/gasoflaskan och återlämna den till din ROTHENBERGER återförsäljare.

4. ANVÄNDNING AV GASAPPRARATEN

4.1 Rikta brännaren från kroppen och från brännbara föremål.
4.2 Vrid reglerratten (2) moturs för att öppna ventilen, tryck in avtryckaren (6) och lägan tänds.
4.3 Med avtryckaren intryckt kan önskad lågstorlek ställas in med ratten (2). När avtryckaren släpps släcks lågan omedelbart – säkert och bekvämt.
4.4 SUPER FIRE 3 är försedd med låsanordning för avtryckaren (7). För låsning fores låsknappen åt sidan, när avtryckaren hålls intryckt (Fig. 4). Återställs genom att trycka på avtryckaren.
4.5 Som extra säkerhet har handtaget en backventil som öppnar för gasen först när gasbrännaren har monterats. Inget säkerhetsfigt gasutläpp
4.6 Användning av SUPER FIRE 3 upp och ned. SUPER FIRE 3 har en inbyggd regulator som reducerar gastrycket för att undvika pulserande eller gula lågor när den används upp och ner. Flamning kan inträffa under följande speciella omständigheter - när gasbehållares/gasoflaskans temperatur är låg – när gasbehållaren/gasoflaskan börjar bli tom - när brännare med höge gasförbrukning används - när brännaren används upp och nedvänd under längre period. Därför rekommenderar vi att gasbehållaren/gasoflaskan håller rumstemperatur när arbetet börjas, och att SUPER FIRE 3 hålls stående så mycket som möjligt.
4.7 Efter användning ska reglerratten stängas och SUPER FIRE 3 skruvas bort från gasbehållaren/gasoflaskan.

5. BYTE AV GASBEHÅLLARE

5.1 Stäng ventilen med reglerratten (2) helt. Se till att lågan är släckt, att brännaren kallnat och att ingen annan eld finns i närheten. Gasbehållaren/gasoflaskan ska bytas utomhus där inga människor befinner sig. Skruva av behållaren/gasoflaskan från ventilen och byt ut tätningar om de är spruckna eller utnötta. Undvik snedgängning genom att placera gasapparatens ventil rakt på gasbehållarens/gasoflaskans gänga och skruva i den endast med handkraft, såsom beskrivs under punkt 3.

6. KONTROLL OCH UNDERHÅLL

6.1 Se alltid till att tätningar (1) är rätt placerade och i gott skick. Detta bör kontrolleras varje gång som gasapparaten monteras. Byt ut tätningar om de är skadade eller utnötta.
6.2 Nya o-ringar eller packningar finns att köpa hos din återförsäljare.

7. SERVICE OCH REPARATION

7.1 Försök aldrig att göra annat underhålls- eller reparationsarbete än vad som här föreskrivits. Vänd dig till auktoriserad återförsäljare.
7.2 Gör aldrig några ändringar på gasapparaten eftersom den då kan bli farlig att använda.
7.3 Ställskruv för piezotändning (8). På avtryckaren (6) finns en ställskruv för samordning av gasutsläpp och tändgnistan från piezotändaren. Den ställs in vid tillverkningen och skall normalt ej behöva justeras. Om den skulle ha rubbats i inställningen måste den justeras. Gör så här: Sätt i en brännare i handtaget, öppna reglerratten (2). Använd en sexkants 1,5 mm (1/16") nyckel och vrid ställskruven (8) medurs tills gas kommer ur brännaren. Tänd brännaren som nu brinner utan att avtryckaren är intryckt. Vrid därefter ställskruven moturs tills lågan slocknar. Fortsätt att vrida ställskruven moturs ytterligare ett varv. Nu är avtryckaren rätt inställd.

8. RESERVDELAR OCH TILLBEHÖR

8.1 Använd endast ROTHENBERGER original reservdelar och tillbehör. Var försiktig vid montering av reservdelar och tillbehör och undvik att ta i upphettade delar.
8.2 Använd endast ROTHENBERGER gasbehållare eller gasoflaskor till denna gasapparat.

BRUKSANVISNING - SUPER FIRE 3 BLÅSLAMPA — NO

VIKTIG: Les nøye gjennom bruksanvisningen før apparatet tas i bruk, og oppbevar den for fremtiden. Apparatet er konstruert kun for bruk på ROTHENBERGER flaske. Tilkobling til andre typer gassbeholdere kan medføre risiko.

1. RÅD FOR SIKKER BRUK (FIG. 1)

1.1 Kontroller at gassapparatets pakninger (1) er korrekt plassert og i god stand før gassbeholderen tilkobles.
1.2 Bruk aldri et apparat som er skadet, fungerer dårlig, eller har slitte eller skadede pakninger.
1.3 Bytte og tilkobling til gassbeholder skal alltid foregå utendørs i sikker avstand fra personer og brennbare materialer.
1.4 Kontroll av apparatet og gassen i beholderen må kun skje utendørs. Bruk ikke åpen ild for kontroll av lekkasje. Benytt lekkasjespray eller såpevann.
1.5 Dersom lekkasje skulle oppstå, steng gasstilførselen og sørg for god ventilasjon. Husk at gass er tyngre enn luft og vil synke ned.
1.6 La aldri et tent apparat være utenfor rekkevidde eller uten tilsyn.
1.7 Brenneren forbruker oksygen. Sørg derfor for god ventilasjon under bruk, minimum luftfiltrøyet 5 m³ pr time.
1.8 Sørg for betryggende avstand til brennbare materialer.

2. HÅNDTERING AV GASSAPPARATET

2.1 Berør ikke de oppvarmede delene på gassapparatet under eller like etter bruk.
2.2 **Oppbevaring:** Skru gassbeholderen fra apparatet når det ikke er i bruk. Oppbevar beholderen på et godt ventilert sted utenfor barns rekkevidde. Sørg for skjerming mot direkte sollys og temperaturer over 50° C. Må ikke oppbevares i kjelleer eller lokaler under bakkenivå.
2.3 Benytt ikke apparatet til andre formål enn det er beregnet for.
2.4 Håndter apparatet med forsiktighet, unngå slag og støt.

3. MONTERING AV GASSAPPARATET

3.1 Sørg for at reguleringsrattet (2) er skrudd helt til (ved å vri det maksimalt med klokken).
3.2 Hold gassbeholderen (3) rett opp når ventilen skal tilkobles.
3.3 Sørg for at ventilen monteres rett på gassbeholderen (se Fig. 2).
3.4 **Bruk kun håndkraft, og skru ventilen forsiktig ned i gassbeholderen. Dersom ventilen skrus for hardt til, kan gassbeholderen skades.**
3.5 Montering av brenner: Brenneren har bajonettinnfatning og monteres ved å trykke den inn i håndtaket og vri en kvart omdreining slik at den svarte tennelektroden (4) vender oppover (se Fig. 3). Brenneren demonteres ved å vris en kvart omdreining motsatt vei. Vær oppmerksom på at brenneren er varm etter bruk.
3.6 Dersom det medfølger en fotstøtte (5), kan denne benyttes for å skre stabiliteten om du ønsker SUPER FIRE 3 plassert på et bord el.
3.7 Kontroller at det ikke finnes lekkasjer ved bruk av lekkasjespray eller såpevann i alle overganger. Kontrollen må foregå utendørs i sikker avstand fra andre personer og tennkilder. Bruk ikke åpen ild for kontroll av lekkasje. Dersom det oppstår bobler, er det tegn på lekkasje som må utbedres før du tar apparatet i bruk. Skru av gassbeholderen og kontakt din nærmeste ROTHENBERGER forhandler.

4. BRUK AV GASSAPPARATET

4.1 Vend brenneren fra kroppen og i sikker avstand til brennbare materialer.
4.2 Vri reguleringsrattet (2) mot klokka for å åpne ventilen, trykk inn avtrekkeren (6) og flammen tenn.
4.3 Ønsket flamme stilles inn med rattet (2) mens avtrekkeren holdes inne. Når avtrekkeren slippes, slukker flammen umiddelbart – sikkert og praktisk.
4.4 SUPER FIRE 3 er utstyrt med en låsemekanisme for avtrekkeren (7). For å låse, vri låseknappen til siden når avtrekkeren holdes inne og slipp deretter avtrekkeren. For å tilbakestille, trykk en gang på avtrekkeren.
4.5 Som en sikkerhet for å forhindre utilsiktet gassutslipp, er håndtaket utstyrt med en ventil som åpner for gassen først når brenneren er montert.
4.6 SUPER FIRE 3 har en innbygd regulator som reduserer trykket dersom den brukes opp ned. Dette for å forhindre oppflammingen som kan forekomme når den flytende gassen blir tilført dysen. Oppflamming kan også forekomme når temperaturen i gassbeholderen er lav, når gassbeholderen begynner å bli tom eller når brennere med høyt gassforbruk benyttes. Vi anbefaler derfor at gassbeholderen holder romtemperatur når arbeidet starter, og at SUPER FIRE 3 står opprest så mye som mulig.
4.7 Etter bruk, vri reguleringsrattet med klokka slik at flammen slukker og gasstilførselen stenges. Koble fra gassbeholderen etter bruk.

5. BYTTE AV GASSBEHOLDER

5.1 Steng ventilen (2) helt, påse at flammen er slukket og at det ikke er tennkilder i nærheten for gassbeholderen demonteres. Bytte av gassbeholder skal alltid foretas utendørs. Kontroller at O-ringen ikke er sprukket eller slitt, og følg prosedyren i punkt 3 for montering.

6. KONTROLL

6.1 Før bruk, kontroller at pakninger (1) er på plass og i god stand. Bytt dersom de er skadet eller slitt.
6.2 Pakninger og O-ringer får du kjøpt gjennom din nærmeste ROTHENBERGER forhandler.

7. SERVICE OG REPARASJONER

7

INSTRUKCJA OBSŁUGI - ERGONOMICZNY PALNIK DO LUTOWANIA SUPER FIRE 3 PL

WAŻNE: Należy starannie przeczytać instrukcję i zapoznać się z urządzeniem, zanim przykręci się pojemnik z gazem do urządzenia. Instrukcję tą należy czytać zawsze, aby przypomnieć sobie obsługę urządzenia. Instrukcję należy przechowywać dla występujących w przyszłości pytań. Urządzenie może być eksploatowane tylko z pojemnikami z gazem firmy ROTHENBERGER. Używając pojemników z gazem obcych producentów można uszkodzić urządzenie.

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA (rys. 1)

1.1 Upewnić się, że zawór na pojemniku z gazem jest zamknięty, zanim przykręci się pojemnik z gazem.

1.2 Nie należy nigdy używać urządzenia bez lub z uszkodzoną uszczelką. Ponadto nie wolno stosować nigdy urządzenia z wyciekiem gazu.

1.3 Pojemnik z gazem należy wymieniać tylko w zakrytej zewnętrznej, nie zawierającym źródeł zapłonu, otwartego ognia, kabli elektrycznych oraz z dala od innych osób.

1.4 Jeżeli zostanie stwierdzony wyłot gazu na urządzeniu, to należy to zrobić na zewnątrz. Nie sprawdzać miejsc nieszczelności z otwartym ogniem. Należy użyć mydłin.

Ażeby na urządzeniu wystąpiła nieszczelność, należy zachować szczególną ostrożność i zadbać o dobrą wentylację pomieszczenia. Należy wziąć pod uwagę, że gaz jest cięższy od powietrza. Poprzez to może on bardzo szybko gromadzić się w odpływach i pomieszczeniach piwnicznych.

1.6 Nie należy nigdy pozostawiać palącego się urządzenia bez nadzoru.

1.7 Urządzenie podczas eksploatacji zużywa tlen i dlatego tez może być eksploatowane tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach z wymianą powietrza minimum 5 m3/h.

1.8 Urządzenie należy stosować w bezpiecznej odległości od ścian i łatwopalnego materiału.

2. OBSŁUGA URZĄDZENIA

2.1 Palnik należy urządzeniu użycia staje się gorący. Należy zachować ostrożność w przypadku dotyku tych gorących części podczas i po użyciu urządzenia.

2.2 Przechowywanie. Odkręcić pojemnik z gazem z urządzenia, jeżeli się go nie używa. Pojemnik z gazem należy przechowywać w bezpiecznym i suchym miejscu, z dala od źródeł zapłonu i dzieci. Nigdy nie należy przechowywać pojemników z gazem w pomieszczeniach piwnicznych poniżej poziomu gruntu.

2.3 Nie należy niewłaściwie stosować urządzenia, używając do celów, do których nie jest ono przeznaczone.

2.4 Zachować ostrożność podczas obsługi urządzenia. Nie pozwolić mu upaść.

3. MONTAŻ URZĄDZENIA

3.1 Upewnić się, że zawór (2) jest zakręcony.

3.2 Pojemnik z gazem (3) należy trzymać prosto podczas przykręcania urządzenia.

3.3 Założyć zawór przyrządu na gwint pojemnika z gazem.

3.4 Przykręcić zawór przyrządu ostrożnie do pojemnika z gazem. Zwrócić uwagę na to, aby gwint nie był pochylony. Zapalić palnik. **Mocno dokręcić gwint. W przypadku zbyt mocnego dokręcenia można uszkodzić gwint urządzenia bądź zawór bułti.**

3.5 Zakładanie palnika. Palnik posiada zamknięcie bagnetowe. Włożyć palnik do korpusu urządzenia (5) i obrócić go o 90 stopni aż do uniecznuchenia. **Uwaga:** Palnik po użyciu jest gorący!

3.6 W przypadku użycia pojemnika z gazem należy zastosować nóżkę podporową (5) pojemnika. Nadaje pojemnikowi większą stabilność.

3.7 Jeżeli zamierza się sprawdzić wyłot gazu na urządzeniu, to należy to zrobić na zewnątrz. Nie sprawdzać miejsc nieszczelności z otwartym ogniem. Należy użyć mydłin. Każda nieszczelność wskazana zostaje poprzez tworzenie się pęcherzy w dotyczącym tego miejscu. Jeżeli zauważy się słyszalny wylot gazu, to w żadnym wypadku nie należy uruchamiać urządzenia. Odkręcić nabój gazowy z urządzenia i poinformować specjalistyczny punkt handlowy.

4. ZASTOSOWANIE URZĄDZENIA

4.1 Trzymać palnik z daleka od ciała i innych zapalnych przedmiotów.

4.2 Obrócić gałkę regulacyjną przeciwnie do kierunku obrotu wskazówek zegara (2) i nacisnąć przycisk zapłonowy (6), aby zapalić płomień palnika.

4.3 Trzymać naciśnięty przycisk startowy i za pomocą gałki regulacyjnej wyregulować wielkość płomienia (2). Jeżeli zwolni się przycisk startowy, płomień natychmiast gaśnie – bezpieczne i wygodnie.

4.4 Przycisk startowy SUPER FIRE 3 zaopatrzony jest w blokadę celem ustalenia płomienia (7). Gdy przycisk startowy jest naciśnięty, można go ustalić poprzez boczne przesunięcie dźwigni blokującej (7) (rys. 4). Aby poluzować blokadę, należy ponownie wycisnąć przycisk startowy.

4.5 Dalszym czynnikiem bezpieczeństwa urządzenia jest to, że palnik wyposażony jest w specjalny zapłonnik, nad którym w zawór gazowy łyżki wtedy, gdy zamontowany jest palnik. Zapobiega to niepotrzebnemu wylotowi gazu.

4.6 SUPER FIRE 3 należy stosować podczas prac „poza głową". SUPER FIRE 3 wyposażony jest w system antyrozpryskowy. Zapobiega on niekontrolowanemu migotaniu płomienia i dba o stabilność płomienia.

4.7 Po użyciu upewnić się, że zawór SUPER FIRE 3 jest zamknięty. (zakręcić gałkę regulacyjną zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara aż do oporu). Odkręcić pojemnik z gazem z SUPER FIRE 3.

5. WYMIANA POJEMNIKA Z GAZEM

5.1 Zamknąć całkowicie zawór przyrządu (2). Upewnić się, że płomień całkowicie zgasł, że palnik wystygł i że w pobliżu nie znajduje się żadne inne źródło zapłonu. Zabrać urządzenie do bezpiecznego miejsca, z dala od osób. Odkręcić pojemnik z gazem z urządzenia i w razie potrzeby wymienić uszkodzoną lub zużytą uszczelkę przyrządu. Przykręcić zawór przyrządu ostrożnie do pojemnika z gazem. Zwracać uwagę na to, aby gwint nie był osadzony ukośnie. Mocno dokręcić gwint. W przypadku zbyt mocnego dokręcenia można uszkodzić gwint urządzenia bądź zawór bułti. Bliższe informacje odnośnie tego znajdziecie Państwo w rozdziale 4.

6. REGULARNA KONTROLA

6.1 Zawsze należy upewnić się, że uszczelka przyrządu (1) jest prawidłowo umieszczona i że jest w dobrym stanie. Należy to sprawdzać za każdym razem, gdy stosuje się urządzenie. Jeżeli uszczelka jest uszkodzona lub zużyta, należy ją wymienić.

6.2 Nowe uszczelki otrzymacie Państwo w handlowym punkcie specjalistycznym.

7. SERWIS I NAPRAWY

7.1 Nie należy próbować przeprowadzać żadnych innych napraw niż tu opisane.

7.2 Nie należy przepowiadać zmian na urządzeniu. Prowadzi to do tego, że urządzenie nie jest bezpieczne.

7.3 Śruba zabezpieczająca przed otwarciem (8). Śruba ta znajduje się na przycisku startowym (6). Reguluje ona przepływ gazu w zależności od zapłonu. Przepływ gazu jest prawidłowo nastawiony fabrycznie i zwykle nie musi być zmieniany. Jeżeli jednak wyregulowanie będzi gdzie stanie się konieczne, to należy włożyć palnik do SUPER FIRE 3 i otworzyć zawór gazowy (2). Obrócić śrubę regulacyjną w prawo aż nie nastąpi wylot gazu z palnika. Zapalić palnik. Pali się on teraz bez potrzeby trzymania przycisku. Obrócić śrubę regulacyjną z powrotem w lewo, aż płomień nie zgaśnie. Po zgaśnięciu płomienia obrócić śrubę jeszcze kawałek dalej w lewo. Teraz zapłon jest prawidłowo nastawiony. Do regulacji ilości gazu użyć należy zawór SUPER FIRE 3 pokrętła śrubą 1,5 mm.

8. CZĘŚCI ZAMIENNE I AKCESORIA

8.1 Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria firmy ROTHENBERGER. Należy zachować ostrożność podczas montażu części zamiennych i akcesoriów. Unikać chwytania gorących części.

8.2 Stosować wyłącznie oryginalne pojemnik z gazem firmy ROTHENBERGER dla tego urządzenia.

NÁVOD K OBSLUZE - SUPER FIRE 3 PÁJECÍ LAMPA CZ

DŮLEŽITÉ: Přečtěte si tento návod pečlivě a seznamte se zařízením dříve, než na zařízení našroubujete plynovou kartuši nebo plynovou láhev. Tento návod si čtěte opakovaně, abyste si obsluhu zařízení vtiskli do paměti. Návod si uschovejte pro případ otázek, které mohou vyvstat v budoucnosti. Zařízení smí být používáno pouze plynovými kartušemi nebo plynovými lahvemi ROTHENBERGER. Při použití plynových kartuší nebo plynových lahví od jiných výrobců se může zařízení poškodit.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY (obr. 1)

1.1 Dříve, než nasadíte plynovou kartuši, se ujistěte, že se tělesem zařízení nachází v bezvadném stavu.

1.2 Zařízení nikdy nepoužívejte bez těsnění nebo s poškozeným těsněním. Kromě toho nikdy nepoužívejte zařízení s unikem plynu.

1.3 Plynovou kartuši měňte pouze venku, kde se nevyskytují zápalné zdroje, otevřené plameny, elektrické kabely, výměnu provádějte v dostatečné vzdálenosti od ostatních osob.

1.4 Jestliže chcete přezkoumavat vylétání plynu ze zařízení, pak toto provádějte prostě venku. Netěsnosti nekontrolujte pomocí otevřeného plamene. Použivejte prosím mýdlovou vodu.

1.5 Jestliže na zařízení dochází k netěsnosti, buďte obzvláště opatrní a postarejte se o dobrou ventilaci prostoru. Respektujte skutečnost, že plyn je těžší než vzduch. V důsledku tohoto se plyn může velmi rychle nashromáždit v odtocích a ve sklepních prostorech.

1.6 Zařízení nikdy nepoužívejte bez dozoru.

1.7 Zařízení při provozu spotřebovává kyslík, a proto smí být provozováno pouze v dobře větraných prostorách s výměnou vzduchu minimálně 5 m3h.

1.8 Zařízení používejte v bezpečné vzdálenosti od zdí a vznětlivého materiálu.

2. ZACHÁZENÍ SE ZAŘÍZENÍM

2.1 Hořák zařízení se při používání silně zahřívá. Buďte opatrní při dotyku těchto horkých částí během a po používání zařízení.

2.2 Skladování: Jestliže zařízení nebudete používat, odšroubujte z něj plynovou kartuši. Plynovou kartuši uložte na bezpečném a suchém místě, ve velké vzdálenosti od zápalných zdrojů a mimo dosah dětí. Plynové kartuše nikdy neukládejte do sklepních prostor pod povrchem venkovního terénu.

2.3 Zařízení nezneužívejte k aplikaci, pro kterou nebylo koncipováno.

2.4 Se zařízením zacházejte opatrně. Nenechte ho spadnout.

3. SESTAVENÍ ZAŘÍZENÍ

3.1 Ujistěte se, že ventil (2) je zavřený.

3.2 Když zařízení šroubujete, držte kartuši nebo plynovou láhev (3) ve vzpřímené poloze.

3.3 Venkovní závit nasaďte na závit plynové kartuše popř. plynové láhve.

3.4 Ventil zařízení našroubujte opatrně na plynovou kartuši popř. na plynovou láhev. **Dbejte na to, aby závit nedosedal šikmo. Závit dotáhněte pevně. Jestliže závit dotáhnete příliš pevněho dotažení poškodíte závit zařízení popř. ventil láhve.**

3.5 Nasazení hořáku. Hořák má bajonetový uzávěr. Hořák nasaďte do SUPER FIRE 3 a otočte hořákem o 90 stupňů, dokud nebude v dané pozici. **Pozor:** Hořák je po použití horký!

3.6 Při použití plynové kartuše je nutné použít podpěrnou patku kartuše (5). Zařízení tak bude mít větší stabilitu. Jestliže je podpěrná patka namontovaná, pak je SUPER FIRE 3 pokládá na stranu.

3.7 Jestliže chcete překontrolovat výstup plynu ze zařízení, pak toto provádějte prosím venku. Netěsnosti nekontrolujte pomocí otevřeného plamene. Použivejte prosím mýdlovou vodu. Každá netěsnost vás upozorní projevi na příslušném místě vytvářením bublinek. Jestliže zaznamenáte slyšitelný výstup plynu, pak v žádném případě zařízení nespouštěte. Ze zařízení odšroubujte plynovou kartuši a informujte svého specializovaného prodejce.

4. POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

4.1 Hořák držte směrem pryč od těla a pryč od jiných vznětlivých předmětů.

4.2 Plamen hořáku zapálíte tak, že budete regulačním knoflíkem otáčet proti směru chodu hodinových ručiček (2) a stisknete spouštěcí tlačítko (6).

4.3 Spouštěcí tlačítko držte stisknuté a regulačním knoflíkem seřiďte velikost plamene (2). Jestliže spouštěcí tlačítko uvolníte, plamen ihned zhasne – bezpečné a pohodlné.

4.4 Spouštěcí tlačítko SUPER FIRE 3 je vybaven aretací pro zachování plamene (7). Jestliže je spouštěcí tlačítko stisknuté, můžete ho bočním posunutím aretační páčky zafixovat (7) (obr. 4). Jestliže chcete aretaci uvolnit, stiskněte znovu spouštěcí tlačítko.

4.5 Další bezpečnostní faktor zařízení je, že je pájecí lampa vybavena speciálním ventilem. Tento ventil otevře plynový ventil pouze tehdy, když je hořák namontovaný. Toto zabraňuje zbytečnému výstupu plynu.

4.6 SUPER FIRE 3 používejte při pracích „nad hlavou". SUPER FIRE 3 vybaven systémem proti plápolání plamene. Tento systém zabraňuje nekontrolovanému plápolání plamene a zajišťuje stabilní obraz plamene.

4.7 Po použití se prosím ujistěte, že ventil SUPER FIRE 3 je uzavřený. (Regulační knoflík uzavřete otáčením ve směru chodu hodinových ručiček až na dorazu). Zařízení SUPER FIRE 3 odšroubujte pomocí otevřeného plamene. Použivejte prosím mýdlovou vodu.

5. VÝMĚNA PLYNOVÉ KARTUŠE POPŘ. PLYNOVÉ LÁHVE

5.1 Uplně zavřete ventil zařízení (2). Ujistěte se, že plamen zcela vyhasl, že hořák vychladl a že se v blízkosti nenachází žádný zápalný zdroj. Zařízení vezměte s sebou ven, daleko od lidí. Kartuši popř. plynovou láhev ze zařízení demontujte a v případě vyměnte dotěsnění nebo opotřebované těsnění zařízení. Ventil zařízení našroubujte opatrně na plynovou kartuši popř. na plynovou láhev. Dbejte na to, aby závit nedosedal šikmo. Závit dotáhněte pevně. V případě příliš pevného dotažení poškodíte závit zařízení popř. ventil láhve. Bližší informace k tomuto tématu naleznete v oddíle 4.

6. PRAVIDELNÁ KONTROLA

6.1 Vždy se ujistěte, že těsnění zařízení (1) je se správné poloze a že je v dobrém stavu. Toto zkontrolujte pokaždé, když budete zařízení používat. Těsnění vyměňte, jestliže je poškozené nebo opotřebené.

6.2 Nová těsnění obdržíte u svého specializovaného prodejce.

7. SERVIS A OPRAVA

7.1 Nepokoušejte se provádět opravy, které zde nejsou popsané.

7.2 Na zařízení neprovádějte žádné změny. Toto způsobí, že zařízení nebude bezpečné.

3.3 Seřizovací šroub pro piezo-zapalování (8). Tento šroub se nachází na spouštěcím tlačítku (6). Reguluje tlak plynu v závislosti na zapalování. Tok plynu je ze závodu správně nastavený a v normálních případech nemusí být měněn. Pokud by přeci jenom bylo nutné provést seřízení množství plynu, pak nasaďte hořák do SUPER FIRE 3 a otevřete plynový ventil (2). Otáčejte seřizovacím šroubem doprava, dokud plyn nebude z hořáku proudit. Hořák zapalte. Tento nyní hoří, aniž byste museli držet tlačítko. Seřizovacím šroubem nyní zase doleva otáčejte, dokud plyn nezhasne. Poté, co plamen zhasl, otočte šroubem ještě o malý kousek doleva. Zapalování je nyní správně nastavené. Pro seřizování množství plynu používejte inbusový klíč 1,5 mm.

8. NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

8.1 Prosím, používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství ROTHENBERGER. Při montáži náhradních dílů a příslušenství buďte opatrní. Vyvarujte se dotyku horkých dílů.

8.2 Prosím, používejte pro toto zařízení výhradně originální plynové kartuše popř. plynové láhve firmy ROTHENBERGER.

KULLANMA TALIMATY - SUPER FIRE 3 LEHIM ALETY TR

ÖNEMLI: Talimatý dikkatlice okuyunuz ve gaz kartşunu veya gaz tüpünü cihaza takmadan önce cihazý iyice tanýydýðýnýzdan emin olunuz. Cihazýn nasýl kullanýldýðýna dair bilgilerinizi tazelemek için, bu talimatý zaman zaman tekrar okumanýzda fayda bulunmaktadýr. Kullanma talimatýnýz ileride ortaya çýkabilecek sorunlarda baþvurmak üzere iyi muhafaza edinizi. Cihaz sadece ROTHENBERGER gaz kartuþlarý ve gaz tüpleri ile kullanýlabilir. Baþka üreticilerin gaz kartuþlarý ya da gaz tüplerinin kullanýlmasý halinde, cihaz bundan hasar görebilir.

1. EMNIYET BILGILERI (Resim 1)

1.1 Gaz kartuþunu takmadan önce, cihazýn contasýnýn kullanýlabilir vaziyette olduðundan emin olunuz.

1.2 Cihazý asla contasýz olarak ya da hasar görmüþ conta ile kullanmayýnýz. Ayrýca cihazýn sýzýntýsýnýn olmadýðýný da kontrol ediniz.

1.3 Gaz kartuþlarýný ancak kývýlýçým yapabilecek cisimler, açýkta yanan ateþ ya da elektrik kablolarýnýn olmadýðý bir yerde ve insanlara uzak mesafede dýþarýda gerçekleþtiriniz.

1.4 Cihazda gaz kaçýðý olup olmadýðýný kontrol etmek istiyorsanýz, bunu lütfen dýþarýda yapýnýz. Çatlak ya da yarýklarý asla ile kontrol etmeye kalýþýpmayýnýz. Bunun için köpük kullanýnýz.

1.5 Cihazda gaz kaçýðý ya da çatlak olmasý halinde, özellikle dikkatli olunuz ve odanýn iyi havalandýrýlmasýna dikkat ediniz. Lütfen gazýn havadan daha ağýr olduðunu unutmayýnýz. Bu nedenle akma yerlerinde ve kilerlerde çok çabuk birikebilir.

1.6 Cihazý asla kendi halinde yanmaya býrakmayýnýz.

1.7 Cihaz, çalýþmasý esnasýnda oksijen tüketir ve bu nedenle ancak iyi havalandýrýlmýþ ve gazýn 5 m3/h hava sirkülasyonu mekanlarda kullanýlýabilir.

1.8 Cihazý kullanýrken duvar ve yanýcý maddeler ile arasýnda yeterli emniyet mesafesi olmasýna dikkat ediniz.

2. ÇYHAZYN KULLANYMÝ

2.1 Cihazýn brülörü, çalýþma esnasýnýda ýsýnýr. Cihaz çalýþbýrken ve kapatýlýrken sýcak olan bu yüzeyler konusunda dikkatli olunuz.

2.2 **Muhafaza:** Kullanmayacaðýnýz zaman gaz kartuþunu cihazdan sökünüz. Gaz kartuþunu emniyetli, kuru, kývýlýçým tehlikesinden ve çocuklardan uzakta bir yerde muhafaza ediniz. Gaz kartuþlarýný asla yeraltýndaki kilerlerde muhafaza etmeyiniz.

2.3 Cihazý kullaným amaçýna uymayan bir þekilde kullanmayýnýz.

2.4 Cihazý dikkatle kullanýnýz. Yere düþürmeyiniz.

3. ÇYHAZYN MONTAÝY

3.1 Ventili (2) kapalý olduðundan emin olunuz.

3.2 Cihazý takarken kartuþu ya da gaz tüpünü (3) dik tutunuz.

3.3 Cihaz ventilini gaz kartuþunun ya da gaz tüpünün dýþlilerine oturtmuz.

3.4 Cihaz ventilini dikkatlice gaz kartuþuna ya da gaz tüpüne çevirerek takýyýnýz. Bunu yaparken yýn etrafýnýzýn dikkat ediniz. **Dýþlýyý iyice sýkýþtýrýnýzýn. Ancak fazla sýkmanýz halinde cihazýn dýþlisine ya da tüpün ventiline hasar verebilirsiniz.**

3.5 Brülörün takýlýmýný. Brülör bayonet kilidiye sahipt. Brülörü SUPER FIRE 3'e sokunuz ve sabitlenene kadar 90 derece döndürünüz. **Dikkat:** Brülör, kullandýktan sonra sýcak haldedir!

3.6 Gaz kartuþunda mesnet (5) kullanmýsýnýz gereklidir. Bu, cihaza daha fazla sadanýlýk kazandýrýr. Mesnet monte edilmesi halinde SUPER FIRE 3 yan yatýrýylabilir.

3.7 Cihazýn gaz kaçýðý olup olmadýðýný kontrol etmek istiyorsanýz, bunu lütfen dýþarýdýr yapýnýz. Çatlak ya da yarýklarý asla ile kontrol etmeye kalýþýpmayýnýz. Bunun için köpük kullanýnýz. Köpükte balonculklar oluþmasýnýdan o bölgede yarýk ya da çatlak olup olmadýðýný anlaþýlýr. Belirgin bir belirtide gaz kaçaðý veyi gelmesi halinde, cihazý asla çalýþtýrýmayýnýz. Gaz kartuþunu cihazdan sökünüz ve satýcýý maðazaya haber veriniz.

4. ÇYHAZYN KULLANÝM PEKLI

4.1 Brülörü vücuttan ve diðer alev alabilecek cisimlerden uzak tutunuz.

4.2 Ayar düðmesini saat yönünün tersine (2) çevirinizz ve brülör alevini yakmak için start tuþuna (6) basýnýz.

4.3 Start düðmesini basýlý tutunuz ve ayar düðmesi ile alev büyüklüðünü (2) ayarlayýnýz. Start düðmesini býrakýlýðýnýzda alev söner, bu ise kullanýcýýnýna emniyet ve rahatlýk sağlar.

4.4 SUPER FIRE 3 start düðmesi, alev büyüklüðünü ayný tutmak için (7) bir sabitleme tertibatýna sahip bulunmaktadýr. Start düðmesi basýlý durumda iken, sabitleme manivelasýný yana doðru iterek bunu sabitleyebilirsiniz (7) (Resim 4). Sabitlemeyi kaldýrmak için, tekrar start düðmesine basmanýz yeterli olacaktýr.

4.5 Cihazdaki bir diðer emniyet faktörü ise, lehim aletinin özel bir ventil ile teçhiz edilmiþ olmasýydý. Bu tertibat sayesinde gaz ventili, ancak bir brülör montli durumda ise açýlmaktadýr. Bu se, gereksiz gaz kaçaðýnýn önüne geçmektedir.

4.6 SUPER FIRE 3'ü „boyu aþan" þilerde kullanýnýz. SUPER FIRE 3, alev yýpýrýmýnýzýn kullanýlýþýný kolaylaþtýrýr. Bu sistem, alevin kontrolsüz biçimde yayýlýmasýnýn önüne geçer ve sabit durumda yanmasýný saðlar.

4.7 Kullandýktan sonra lütfen SUPER FIRE 3'ün ventilinin kapalý olduðundan emin olunuz. (Kýýr düðmesini saat yönünde sonuna kadar çevirinizz). Gaz tüpünü veya gaz kartuþunu SUPER FIRE 3'ten sökünüz.

5. GAZ KARTUNUN VEYA GAZ TÜPÜNÜN DEÐIÞTIRILMESI

5.1 Cihazýn ventilini tamamen kapatýyýz (2). Alevin tamamen sönmüþ olduðundan, brülörün soðuk olduðundan ve civarda kývýlýçýn yaypýlecek herhangi bir cisim olmadýðýndan emin olunuz. Cihazý dýýarý, insanlardan uzak bir yere çýkartýnýz. Kartuþu veya gaz tüpünü cihazdan sökünüz ve gerekiyorsa bozuk ya da yýpranmýþ cihaz contasýný deðiþtiriniz. Cihaz ventilini dikkatlice gaz kartuþuna ya da gaz tüpüne çevirerek takýyýnýz. Yývýn eðri oturmamýþý olmasýna dikkat ediniz. Dýþlýyý iyice sýkýþtýrýýnýzz. Ancak fazla sýkmanýz halinde cihazýn dýþlisine ya da tüpün ventiline hasar verebilirsiniz. Bu konuyla ilgili ayrýýntýlý bilgiyi Bölüm 4'de bulabilirsiniz.

6. DÜZENLENMESI

6.1 Cihaz contasýnýn (1) doðru oturmuþ olduðundan ve kullanýlabilir durumda olduðundan her zaman emin olunuz. Cihazý kullanýrken bunu her zaman bunu kontrol ediniz. Contanýn hasarlý ya da aþýnmýþ olmasý halinde contayý deðiþtiriniz.

6.2 Yeni contalarý satýcýnýzýzdan edinmeniz mümkündür.

7. SERVIS VE TAMIR

7.1 Burada tarif edilen tamiratlarýn dýþýnda baþka bir tamirat yapmayýnýz.

7.2 Cihazda deðiþiklik yapmayýnýz. Aksi takdirde, cihazýn emniyeti ortadan kalkar.

7.3 Piezo ateþlemesi için ayar vidasý (8). Bu vida start düðmesinde (6) bulunmaktadýr. Ateþlemeye baðlý olarak gaz akýþýnýý düzenlemektir. Gaz akýþýnýýn fabrika ayarý, doðru olarak yaypýlmýþ durumdadýr ve normalde bu ayarýn deðiþtirilmesine gerek bulunmamaktadýr. Ama buna rağmen gaz miktarýýnda herhangi bir ayar gerekmesi halinde, SUPER 3'e bir brülör sokunuz ve gaz ventilini (2) açýnýýz. Brülörden gaz gelene kadar ayar vidasýný yýn eðri oturmuþ olduðunu unutmayýnýz. Dýþlýyý basýlý tutmanýýza gerek olmadan yanmaya baþlar. Alev sönene kadar ayar vidasýný yeniden sola doðru çeviriniz. Alev söndükten sonra vidayý bir parça daha solu doðru çeviriniz. Böylece ateþleme doðru olarak edilmiþtir. Gaz miktarýný ayarlamak için 1,5 mm'lik inbus anahtarý kullanýnýz.

8. YEDEK PARÇA VE AKSESUAR

8.1 Lütfen sadece orijinal ROTHENBERGER yedek parçalarý ve aksesuarlarýný kullanýnýýz. Yedek parça ve aksesuarlarýn montajýný yaparken dikkatli olunuz. Sýcak bölgeler ile temas etmekten kaçýnýnýýz.

8.2 Lütfen bu cihaz için sadece orijinal ROTHENBERGER gaz kartuþlarýný veya gaz tüplerini kullanýnýýz.

Forrasztó készülékek - SUPER FIRE 3 HU

A SUPER FIRE 3 egy propán-bután gázégő. Két modellt gyártanak-csatlakoztatható a ROTHENBERGER újratölthető gázpalackhoz. A SUPER FIRE 3 automata indítószerkezettel és szuronyzárás illesztőcsavarral van ellátva, tehát az égők szerszámok nélkül cserélhetőek. Egy beépített szabályozó szabályozza a nyomást, és teszi lehetővé a fejet lefelé történő használatot.

FONTOS TUDNIVALÓK

Fontos! Olvassa el figyelmesen a következő instrukciókat és ismerkedjen meg az készüléket mielőtt a gázégőt a patronra/palackra illeszti. Rézsetesen tanulmányozza át az instrukciókat tudatosan, hogy a jövőben is emlékezzen rá.

1. **Bevezetés**
1.1. A szerkezetek kizárólag a ROTHENBERGER propán palackkal.
1.2. Bármilyen más patronnal ill. palackkal használni nemlátott kockázatos.

2. **Biztonsági szabályok**
2.1. Győződjünk meg arról, hogy a csatlakozók a helyükön, és jó állapotban vannak, mielőtt a palackra-patronra illesztjük.
2.2. Soha ne használjunk olyan szerkezetet, melynek a csatlakozója sérült vagy kopott. Ezek a szerkezetek ne használjunk szivárgó vagy üzemzavaros szerkezeteket sem.
2.3. A gázpalackot minden esetben biztonságos helyen, szabad ég alatt, szikrától, nyílt lángtól, elektromos lángok és emberektől távol szeréljük.
2.4. Ha a gáz alkalmasságát kell hogy megvizsgáljuk, ezt kizárólag szabad ég alatt tegyük. Ne keressünk szivárgást nyílt lánggal, kizárólag szappanos vízzel.
2.5. Ha a gázban szivárgás észlelünk, rendkívül körültekintően engedjük le a gázt szellőzés mellett. Ne tévesszük szem előtt, hogy a propán-bután gáz nehezebb a levegőnél. Ezért könnyen összegyűlhet a talaj szintjén, vagy árokban.
2.6. Soha ne hagyjuk a szerkezetet felügyelet nélkül nyitott állapotban.
2.7. Ez az alkalmazás oxigént von ki a levegőből, ezért kizárólag jól szellőztetett helyiségben szabad lobogóval vele. (min. 5m3/h)
2.8. Biztonságos távolságra dolgozunk falaktól és éghető anyagoktól.

3. **Kezelési útmutató**
3.1. Vigyázzunk, hogy a használat közben felforrósodott részekhez ne érjünk hozzá.
3.2. **Tárolás:** Mindig szereljük le a gázégőt a patronról ill. palackról, ha nincs használatban a szerkezet. Tartsuk őzárat, biztonságos helyen, gyerekektől távol. Soha ne tartsuk a gáztartályokat pincékben, vagy egyéb helyek alatti tárolóhelységben.
3.3. A szerkezetet kizárólag rendeltetésszerűen, előre megtervezett munkálatokhoz használjuk.
3.4. Használjuk a szerkezetet óvatosan, soha ne ejtsük le.

4. **A szerkezet összeszerelése**
4.1. Győződjünk meg arról, hogy a szabályzó csavar le van kapcsolva. (kattanásig tekerve, óramutató járásával megegyezően)
4.2. Tartsuk a patron/palackot függőlegesen, amikor beilleszthjük a gázégőt csatlakozó szelepbe.
4.3. Helyezzük az égő szelepét pontosan a patron/palack csatlakozó szelepének tetejére.
4.4. Finoman csavarjuk bele a palackot/patront a szelepbe. Vigyázzunk, ne erőltessük a menetet, a palackot/palacot. Csak kézzel feszítsük meg, ne húzzuk túl, mert megsérthetjük a palack/patron csatlakozó szelepét.
4.5. Az égő összeszerelése
Az égőnek szuronyzárás illesztéses vannak. Nyomjuk az égőt a tartóba és fordítsuk el 90°-kal, ugyanígy a fekete inditó elektródát úgy, hogy az égő felfelé mutasson. Kilazításkor 90°-kal fordítsuk az ellenkező irányba. **Megjegyzés:** Figyeljünk, az égő használat után forró!
4.6. A patron stabilitása érdekében vigyünk fel talpat lehet rá felszerelni. A patron talp alkalmas még a biztonságos tárolásra.
4.7. Ha a gáz alkalmasságát kell hogy megvizsgáljuk, ezt kizárólag szabad ég alatt tegyük. Ne keressünk szivárgást nyílt lánggal, kizárólag szappanos vízzel. A szivárgások helyénél buborékosodás jelentkezik. Ha buborékosodást észlelünk, zárjuk el a palackot és a csatlakozásokat/elvételőrészüket, hogy az égő helyen van a csatlakozás. Ellenőrizzük le a csatlakozásokat szorosságát is, ha ez sem segít,

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - ПАЯЛЬНАЯ ЛАМПА SUPER FIRE 3 RU

ВАЖНО: Перед прикручиванием к прибору газового картуша или газового баллона внимательно прочтите руководство и ознакомьтесь с прибором. Постоянно перечитывайте руководство, чтобы запомнить, как управлять прибором. Сохраняйте руководство на случай возникновения вопросов в будущем. Прибор можно эксплуатировать только с газовыми картушами или газовыми баллонами фирмы ROTHENBERGER. Использование газовых картушей или газовых баллонов других производителей может привести к повреждению прибора.

1. УКАЗАНИЕ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ (см. рис 1)

1.1 Перед тем, как прикрутить газовый картуш, убедитесь, что уплотнение прибора находится в безупречном состоянии.

1.2 Никогда не используйте прибор без уплотнения или с поврежденным уплотнением. Никогда не используйте прибор, если имеется утечка газа.

1.3 Производите замену газового картуша только во внешних зонах, свободных от источников возгорания, открытого огня, электрических кабелей, а также вдали от места нахождения других людей.

1.4 Если Вы хотите проверить выступление газа, делайте это, пожалуйста, на улице. Не проверяйте утечки посредством открытого огня. Используйте, пожалуйста, мыльную воду.

1.5 Если прибор имеет утечку, будьте особенно осторожны и позаботьтесь о хорошей вентиляции помещения. Пожалуйста, обратите внимание на то, что газ тяжелее воздуха. Вследствие этого он очень быстро скапливается в стоках и подвальных помещениях.

1.6 Никогда не оставляйте горящий прибор без присмотра.

1.7 Во время работы прибор использует кислород и поэтому может эксплуатироваться только в хорошо проветриваемых помещениях с воздухообменом не менее 5 м3/ч.

1.8 Используйте прибор на безопасном расстоянии от стен и воспламеняющихся материалов.

2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

2.1 Во время эксплуатации горелка прибора нагревается. Будьте осторожны при прикосновении к этим горячим частям во время использования прибора и после этого.

2.2 Хранение: Если Вы не используете прибор, отвинтите от прибора газовый картуш. Храните газовые картуши в безопасном и сухом месте, вдали от источников возгорания и детей. Никогда не храните газовые картуши в подвальных помещениях ниже уровня земли.

2.3 Не используйте прибор в целях, для которых он не предназначен.

2.4 Эксплуатируйте прибор с осторожностью. Не роняйте прибор.

3. СБОРКА ПРИБОРА

3.1 Убедитесь, что клапан (2) закрыт.

3.2 При привинчивании прибора держите картуш или газовый баллон (3) в вертикальном положении.

3.3 Наденьте клапан прибора на резьбу газового картуша или газового баллона.

3.4 Осторожно привинтите клапан прибора к газовому картушу или газовому баллону. Следите, чтобы резьба не перекосилась. **Вручную затяните резьбу. При слишком крепком затягивании можно повредить резьбу прибора или клапан газового баллона.**

3.5 Установите горелку. Горелка имеет байонетный разъем. Вставьте горелку в прибор SUPER FIRE 3 и зафиксируйте, повернув на 90 градусов. **Внимание:** После использования горелка горячая!

3.6 При использовании газового картуша необходимо применять опорную стойку (5) для картуша. Он придает прибору большую стабильность. При установленном газовом баллоне с опорную стойку прибор SUPER FIRE 3 можно класть на бок.

3.7 Если Вы хотите проверить выступление газа, делайте это, пожалуйста, на улице. Не проверяйте утечки посредством открытого огня. Используйте, пожалуйста, мыльную воду. Образование пузырей в соответствующем месте указывает на утечку. Если Вы услышите, как выступает газ, ни в коем случае не включайте прибор. Открутите газовый картуш от прибора и сообщите об этом своему специализированному продавцу.

4. ПРИМЕНЕНИЕ ПРИБОРА

4.1 Держите горелку на расстоянии от тела и других воспламеняющихся предметов.

4.2 Поверните регулировочную кнопку против часовой стрелки (2) и нажмите на кнопку пуска (6) для поджига пламени горелки.

3 Удерживайте кнопку пуска нажатой и при помощи регулировочной кнопки отрегулируйте размер пламени (2). Как только вы отпустите кнопку пуска, пламя немедленно погаснет – надежно и удобно.

4 Стартовая кнопка пламя SUPER FIRE 3 снабжена фиксатором для устойчивости пламени (7). Если стартовая кнопка нажата, Вы можете зафиксировать ее, передвинув в сторону рычаг фиксатора (7) (рис. 4). Чтобы освободить фиксатор, вновь нажмите на кнопку старта.

4.5 Следующим фактором безопасности прибора является то, что паяльная лампа оснащена специальным вентилем. Он открывает газовый клапан только в том случае, если установлена горелка. Это предотвращает ненужное выступление газа.

4.6 Используйте лампу SUPER FIRE 3 для работ над головой. Ламп